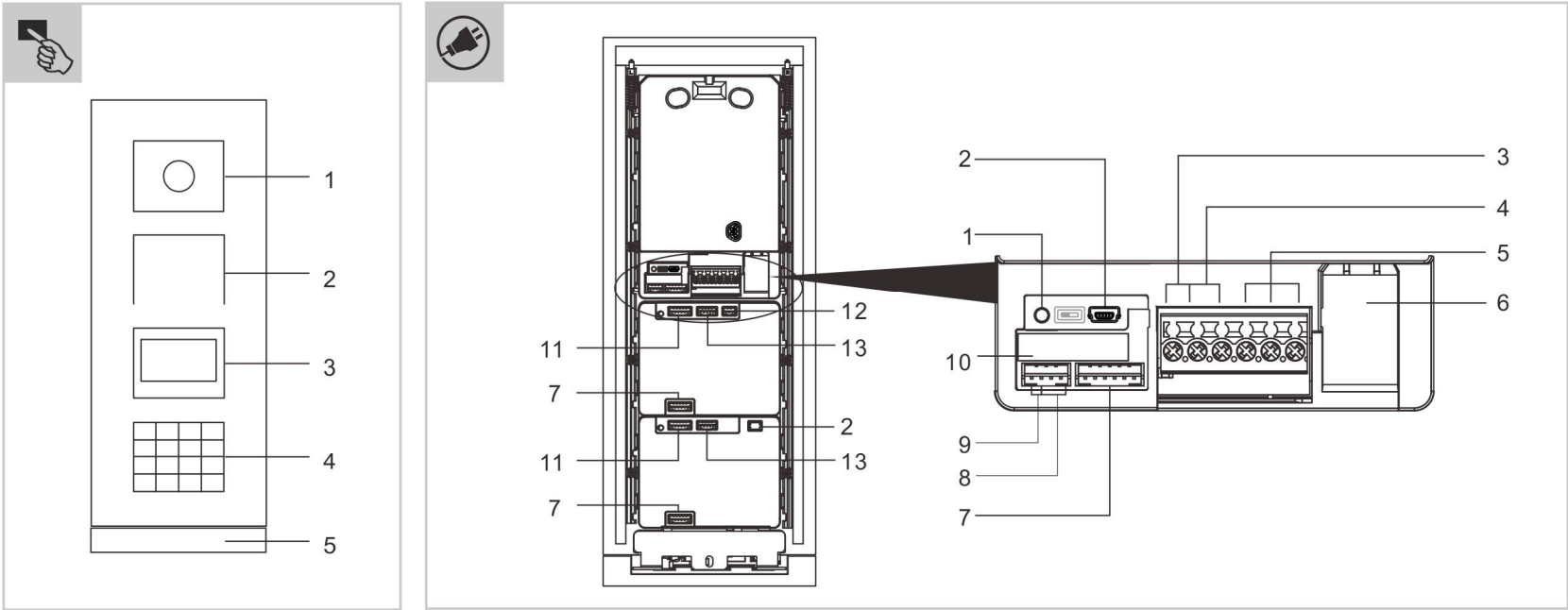


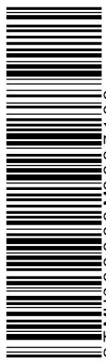




1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

H8138.K-.

PL
RU
DK
NL
SE
NO
PT
SK



2 1WU200000 M0 037100

Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Polski

Klawiatura IP, stacja zewnętrzna

	Obsługa
1	Kamera
2	mikrofonu i głośnika
3	Moduł wyświetlacza z czytnikiem kart ID/IC
4	Klawiatura
5	Listwa górna

	Podłączenie
1	Przycisk resetu
2	Złącze micro USB do aktualizacji oprogramowania
3	Zaciski wtykowe (DC+...GND) do samodzielnego zasilania prądem
4	Zaciski wtykowe (LOCK...GND) do elektrozaczezu
5	Zaciski wtykowe (COM...NC...NO) do wyjścia bezpotencjałowego
6	LAN (PoE)
7	Przyłącze następnego modułu
8	Przyłącze przycisku EXIT
9	Przyłącze czujnika stosowanego do rozpoznawania stanu drzwi
10	Przyłącze modułu wyświetlacza 5"
11	Przyłącze poprzedniego modułu
12	Przyłącze wyjścia Wiegand
13	Obsługuje 26 bitów i 34 bity
13	Przyłącze do aktualizacji oprogramowania urządzenia

Wartość napięcia	24 V $\approx$
Zakres napięć roboczych	20-27 V $\approx$
Prąd znamionowy	27 V $\approx$, 455 mA
	24 V $\approx$, 500 mA
Temperatura otoczenia	-40 °C...+55 °C
Typ kamery	CMOS
Kąt widzenia kamery	130°
Rozdzielczość	HD (1280 x 720 pikseli)
Zasilanie elektrozaczezu	18 V $\approx$, 4 A impulsie, maks. 250 mA trwale

Bezpotencjałowe wyjście elektrozaczezu	230 V $\sim$, 3 A
Kodek wideo	H.264
Kodek audio	G.711
Poziom IP	IP 54
Poziom IK	IK 07

Русский

IP-клавиатура внешней вызывной станции

	Управление
1	Камера
2	громкоговорителя и микрофона
3	Дисплейный модуль со считывающим устройством для карт ID/IC
4	Клавиатура
5	Заглушка

	Подключение
1	Кнопка сброса
2	Разъем Micro-USB для установки обновлений
3	Штексельные клеммы (DC+...GND) для независимого электропитания
4	Штексельные клеммы (LOCK...GND) для устройства открытия двери
5	Штексельные клеммы (COM...NC...NO) для выхода с нулевым потенциалом
6	LAN (PoE)
7	Разъем для следующего модуля
8	Разъем для клавиши выхода
9	Разъем для датчика, используемого для контроля состояния двери
10	Разъем для дисплейного модуля 5"
11	Разъем для предыдущего модуля
12	Разъем для выхода «Виганд»
13	Поддерживает 26 бит и 34 бита
13	Разъем для обновления внутреннего ПО устройства

Значение напряжения	24 В $\approx$
Диапазон рабочего напряжения	20-27 В $\approx$
Номинальный ток	27 В $\approx$, 455 mA
	24 В $\approx$, 500 mA
Температура окружающей среды	-40°C...+55 °C
Тип камеры	КМОП
Угол обзора камеры	130°
Разрешение	HD (1280 x 720 пикселей)
Источник питания устройства открытия двери	18 В $\approx$, 4 А импульсный, макс. 250 mA пост.

Выход с нулевым потенциалом для устройства открытия двери	230 В $\sim$, 3 A
Видео-кодек	H.264
Аудио-кодек	G.711
Степень защиты IP	IP 54
Степень защиты IK	IK 07

Dansk

IP-tastatur udendørsstat

	Betjening
1	Camera
2	højttaler og mikrofon
3	Displaymodul med ID/IC-kortlæser
4	Tastatur
5	Endeliste

	Forbindelse
1	Reset-knap
2	Micro-USB-tilslutning til opdatering
3	Stikklemmer (DC+...GND) til selvstændig strømforsyning
4	Stikklemmer (LOCK...GND) til døråbner
5	Stikklemmer (COM...NC...NO) til potentialefri udgang
6	LAN (PoE)
7	Tilslutning til næste modul
8	Tilslutning til exit-tast
9	Tilslutning til den sensor, der anvendes til at registrere dørtilstanden
10	Tilslutning til 5"-displaymodul
11	Tilslutning til forrige modul
12	Tilslutning til Wiegand-udgang
13	Understøtter 26 bit og 34 bit
13	Tilslutning til opdatering af enhedssoftwaren

Spændingsværdi	24 V $\approx$
Driftsspændingsområde	20-27 V $\approx$
Mærkestrøm	27 V $\approx$, 455 mA
	24 V $\approx$, 500 mA
Temperatura ambiente	-40 °C...+55 °C
Kameratype	CMOS
Kamera-betragnetningsvinkel	130°
Opløsning	HD (1280 x 720 pixel)
Strømforsyning døråbner	4 A ved 18 V $\approx$ impuls, maks. 250 mA permanent

Potentialefri udgang døråbner	230 V $\sim$, 3 A
Video-codec	H.264
Audio-codec	G.711
IP-level	IP 54
IK-level	IK 07

Nederlands

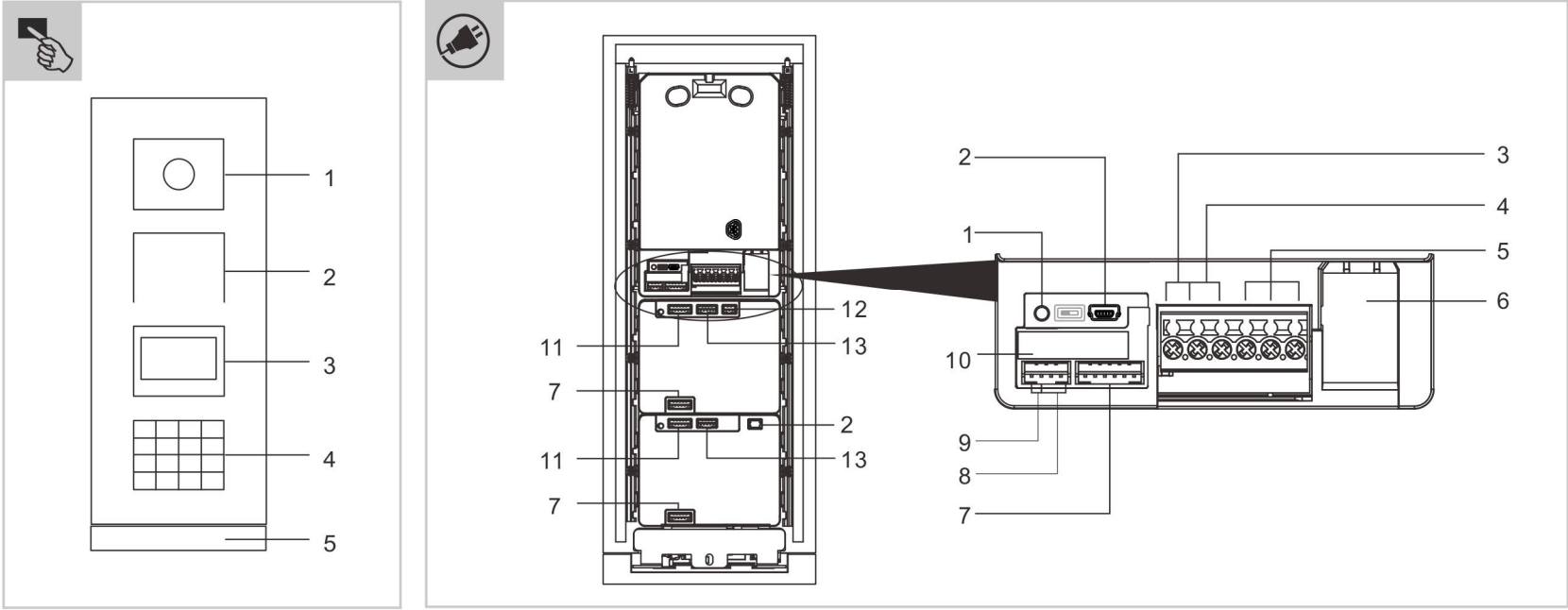
IP-toetsen buitenpost

	Bediening
1	Camera
2	luidspreker en microfoon
3	Displaymodule met ID/IC-kaartlezer
4	Toetsenbord
5	Afsluitlijst

	Verbinding
1	Resetimpulsdrukker
2	MicroUSB-aansluiting voor update
3	Steekklemmen (DC+...GND) voor zelfstandige voeding
4	Steekklemmen (LOCK...GND) voor deuropener
5	Steekklemmen (COM...NC...NO) voor potentiaalvrije uitgang
6	LAN (PoE)
7	Aansluiting voor volgende module
8	Aansluiting voor exit-toets
9	Aansluiting voor de herkenning van de deurtoestand gebruikte sensor
10	Aansluiting voor 5" displaymodule
11	Aansluiting voor vorige module
12	Aansluiting voor Wiegand-uitgang
13	Ondersteunt 26 bit en 34 bit
13	Aansluiting voor de update van apparaatsoftware

Spanningswaarde	24 V $\approx$
Bedrijfsspanningsbereik	20-27 V $\approx$
Nominale stroom	27 V $\approx$, 455 mA
	24 V $\approx$, 500 mA
Omgevingstemperatuur	-40 °C...+55 °C
Kameratype	CMOS
Camera-invalshoek	130°
Resolutie	HD (1280 x 720 pixels)
Voeding deuropener	18 V $\approx$, 4 A impuls, max. 250 mA continu

Potentiaalvrije uitgang deuropener	230 V $\sim$, 3 A
Video-codec	H.264
Audio-codec	G.711
IP-level	IP 54
IK-level	IK 07





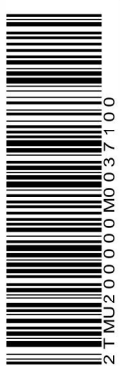
H8138.K-



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.

2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

PL
RU
DK
NL
SE
NO
PT
SK



Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Svenska	IP-knappsats ytterstation Manövrering 1 Kamera 2 högtalare och mikrofon 3 Displaymodul med ID/IC-kortläsare 4 Knappsats 5 Avslutningslist	Inkoppling 1 Återställningsknapp 2 Micro-USB-anslutning för uppdatering 3 Kontaktdon (DC+ – GND) för självständig strömförsörjning 4 Kontaktdon (LOCK–GND) för dörröppnare 5 Kontaktdon (COM–NC–NO) för potentialfri utgång 6 LAN (PoE) 7 Inkoppling för nästa modul 8 Inkoppling för exit-tryckknapp 9 Inkoppling för sensorn för registrering av dörrtillståndet 10 Inkoppling för 5"-displaymodul 11 Inkoppling för föregående modul 12 Inkoppling för Wiegand-utgång 13 Stöder 26 bitar och 34 bitar Inkoppling för uppdatering av enhetens programvara	Tekniska data Rating spänning 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Driftsspänningsområde 20-27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Betyg nuvarande 27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 455 mA 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 500 mA Omgivelsestemperatur -40 °C...+55 °C Kameratyp CMOS Kamera-synvinkel 130° Upplösning HD (1280 x 720 bildpunkter) Spänningsförsörjning dörröppnare 18 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 4 A impuls, max. 250 mA kontinuerligt Potentialfri utgång, dörröppnare 230 V $\sim$, 3 A 30 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 3 A Video-codec H.264 Audio-codec G.711 IP-nivå IP 54 IK-nivå IK 07
---------	---	---	---

Norsk	IP-tastatur utendørsstasjon Betjening 1 Kamera 2 høytaler og mikrofon 3 Displaymodul med ID/IC-kortleser 4 Tastatur 5 Endelist	Tilkobling 1 Reset-tast 2 Micro-USB tilkobling for Update 3 Pluggklemmer (DC+...GND) for separat strømforsyning 4 Pluggklemmer (LOCK...GND) for døråpner 5 Pluggklemmer (COM...NC...NO) for potensialfri utgang 6 LAN (PoE) 7 Tilkobling for neste modul 8 Tilkobling for Exit-tast 9 Tilkobling for sensoren som detekterer dørstatus 10 Tilkobling for 5" displaymodul 11 Tilkobling for forrige modul 12 Tilkobling for Wiegand-utgang 13 Støtter 26 bit og 34 bit Tilkobling for oppdatering av enhetens programvare	Tekniske data Spenningsverdi 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Driftsspenningsområde 20-27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Merkestrøm 27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 455 mA 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 500 mA Omgivelsestemperatur -40 °C...+55 °C Kameratype CMOS Kamera-visningsvinkel 130° Oppløsning HD (1280 x 720 bildepunkter) Spenningsforsyning døråpner 18 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 4 A impuls, maks. 250 mA kontinuerlig Potensialfri utgang døråpner 230 V $\sim$, 3 A 30 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 3 A Video-Codec H.264 Audio-Codec G.711 IP-Level IP 54 IK-Level IK 07
-------	--	--	---

Português	Teclado IP estação ext. Comando 1 Câmara 2 alti-falante e microfone 3 Módulo de display com leitor de cartão ID/IC 4 Teclado 5 Barra de terminais	Ligação 1 Botão de Reset 2 Ligação de micro USB para atualização 3 Terminais de encaixe (CC+...GND) para alimentação de energia independente 4 Terminais de encaixe (LOCK...GND) para o abridor da porta 5 Terminais de encaixe (COM...NC...NO) para saída sem potencial 6 LAN (PoE) 7 Ligação para o próximo módulo 8 Ligação para a tecla Exit 9 Ligação para o sensor usado para a detecção do estado da porta 10 Ligação para o módulo de display 5" 11 Ligação para o módulo anterior 12 Ligação para a saída Wiegand 13 Compatível com 26 Bit e 34 Bit Ligação para atualização do software do aparelho	Dados técnicos Valor de tensão 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Área de tensão operacional 20-27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Corrente nominal 27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 455 mA 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 500 mA Temperatura ambiente -40 °C...+55 °C Tipo de câmara CMOS Ângulo de observação da câmara 130° Resolução HD (1280 x 720 Pixel) Alimentação de tensão abridor da porta 4 A a 18 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ impulso, máx. 250 mA permanente Saída sem potencia abridor de porta 230 V $\sim$, 3 A 30 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 3 A Video-Codec H.264 Audio-Codec G.711 Nível IP IP 54 Nível IK IK 07
-----------	---	---	--

Slovenčina	Klávesnica IP vonkajšja stanica Ovládanie 1 Kamera 2 reproduktora a mikrofónu 3 Modul displeja s čítačkou kariet ID/IC 4 Klávesnica 5 Ukončovacia lišta	Napojenie 1 Tlačidlo resetu 2 Prípojka micro USB pre aktualizáciu 3 Zásuvné svorky (DC+...GND) pre samostatné napájanie elektrickým prúdom 4 Zásuvné svorky (LOCK...GND) pre otvárač dverí 5 Zásuvné svorky (COM...NC...NO) pre bezpotenciálový výstup otvárača dverí 6 LAN (PoE) 7 Prípojka pre ďalší modul 8 Prípojka pre tlačidlo Exit 9 Prípojka pre senzor použitý na rozpoznanie stavu dverí 10 Prípojka pre modul displeja 5" 11 Prípojka pre predošlý modul 12 Prípojka pre výstup Wiegand 13 Podporuje 26 bitov a 34 bitov Prípojka pre aktualizáciu softvéru prístrojov	Technické údaje Menovité napätie 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Rozsah prevádzkového napätia 20-27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$ Ratingový prúd 27 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 455 mA 24 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 500 mA Okolní teplota -40 °C ... +55 °C Typ kamery CMOS Uhol pozorovania kamery 130° Rozlíšenie HD (1280 x 720 pixelov) Napájanie otvárača dverí napätím 4 A pri impulze 18 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, max. 250 mA dlhodobo Bezpotenciálový výstup otvárača dverí 230 V $\sim$, 3 A 30 V $\overline{\rule{0.5pt}{0.4pt}}$, 3 A Video kodek H.264 Audio kodek G.711 Úroveň IP IP 54 Úroveň IK IK 07
------------	---	---	--